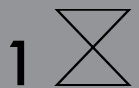


OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12284
Version: 12/2025

IAN 495464_2504





ROTATING SPRINKLER / KREISREGNER / ARROSEUR ROTATIF

(GB) (IE) (NI) (MT)

ROTATING SPRINKLER

User manual

(DE) (AT) (BE) (CH)

KREISREGNER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE) (CH)

ARROSEUR ROTATIF

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

CIRKELSPROEIER

Gebruikershandleiding

(IT) (CH) (MT)

IRRIGATORE ROTANTE

Manuale di istruzioni

(ES)

ASPERSOR CIRCULAR

Manual del usuario

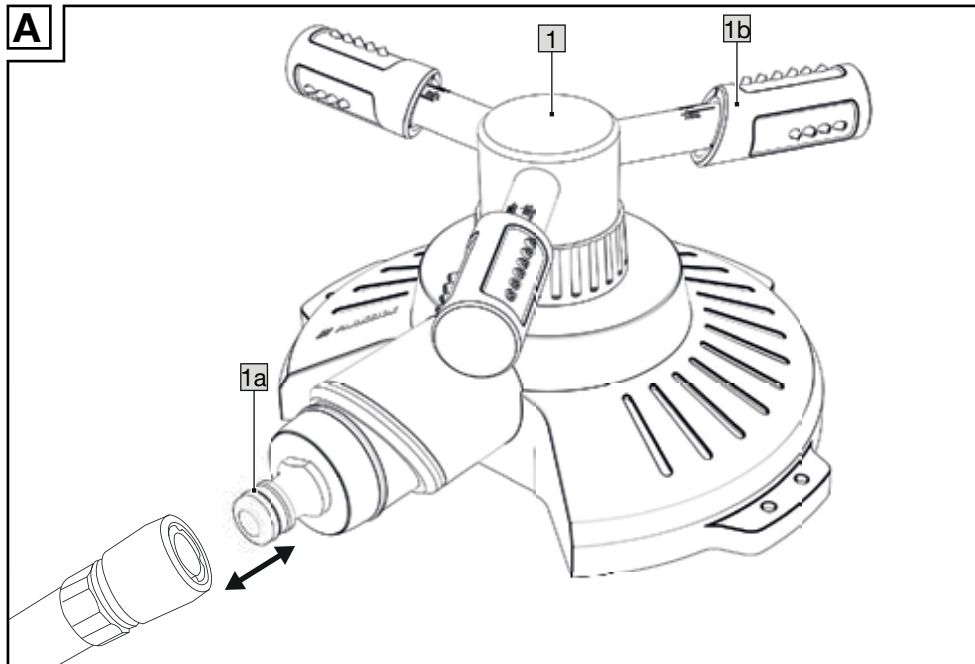
(PT)

ASPERSOR CIRCULAR

Manual de utilização

GB/IE/NL/MT	User manual	Page	4
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR/BE/CH	Manuel d'utilisation	Page	23
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	34
IT/CH/MT	Manuale di istruzioni	Pagina	43
ES	Manual del usuario	Página	52
PT	Manual de utilização	Página	61

A



Introduction Page 5

 Scope of delivery Page 5

 Technical specifications Page 5

Symbols and signal words used Page 6

 Intended use Page 7

Safety instructions Page 7

Use (Fig. A) Page 8

Storage and cleaning Page 8

Disposal Page 9

Warranty Page 9

 Warranty claim procedure. Page 10

 Service Page 11

EU declaration of conformity Page 12

ROTATING SPRINKLER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



**Please read
the following
original operating
instructions
carefully.**

Only use the product as described and for the specified areas of application. Keep these original operating instructions in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.

● **Scope of delivery**

1 × Rotating Sprinkler
1 × Original operating
instructions

● **Technical specifications**

Max. operating pressure:

4 bar

Machine designation:

HG12284

(Rotating Sprinkler)

● Symbols and signal words used



Mandatory sign - instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign - used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

⚠ WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

⚠ WARNING:

Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

⚠ CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This symbol indicates that certain moving parts of the product may cause bruises to the fingers.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

● Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.



Safety **instructions**

Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- ⚠ WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.



WARNING! Water not for drinking!

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.



WARNING! Danger of fingers being crushed!

The product moves during use. Only make adjustments to the product when the water tap is closed.

⚠ WARNING! Never point the water jet at people or animals!

⚠ WARNING! Never point the water jet at electrical equipment!

- The product must always be placed in a steady and firm position on level ground.
- Only suitable for outdoor use.

⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.

⚠ WARNING! Turn off the tap after each use.

- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Do not turn the rotor manually, otherwise the mechanism may get damaged.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

● **Use (Fig. A)**

1. Connect the water hose (not included) to the water tap.
 2. Connect the other end of the water hose to the connector **1a** on the product **1**.
- Note:** The hose connection must audibly click into place.
3. Place the product on a flat and level surface.
 4. Turn the spray nozzles **1b** to “MIN” to water the smallest possible area or to “MAX” to water the largest possible area.



Note: Do not turn the spray nozzles **1b to the area marked by the following symbol. It may cause the sprinkler **1** stop turning.**

5. Turn on the water tap.

● **Storage and cleaning**

- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean with a damp cloth and then wipe dry.
- **IMPORTANT!** Never use harsh cleaning agents.
- Clean the dirt strainer on the connector **1a** regularly under running water after turning the connector anticlockwise.
- After cleaning, put the parts back together.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of

a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495464_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at

the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495464_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

(NI) Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

(MT) Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 495464_2504)
--

IAN:	495464_2504
Product identification:	PARKSIDE Square sprinkler / circle sprinkler / full circle sprinkler, 3 assorted.
Model Number:	HG12262,HG12284,HG12285

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

Additional information:

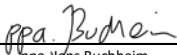
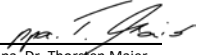
N° / Parts
EKS/ AK8 13-05.02:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.06.2025		
Place	Date	ppa. Vens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Einleitung	Seite	14
Lieferumfang.....	Seite	14
Technische Daten.....	Seite	14
Verwendete Symbole und Signalwörter	Seite	15
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	16
Sicherheitshinweise	Seite	16
Verwendung (Abb. A)	Seite	17
Lagerung, Reinigung	Seite	18
Entsorgung	Seite	18
Garantie	Seite	19
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
Service	Seite	21
EU-Konformitätserklärung	Seite	22

KREISREGNER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



**Lesen Sie hierzu
aufmerksam die
nachfolgende
Originalbetriebsanleitung.**



Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

● **Lieferumfang**

1 x Kreisregner
1 x Originalbetriebsanleitung

● **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck:

4 bar

Bezeichnung der Maschine:

HG12284
(Kreisregner)

● Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ WARNUNG:

Vor dem Gebrauch darf Wasser, das auf eine hohe Temperatur erhitzt wurde oder lange Zeit gestanden hat und sich in der Versorgungsleitung befinden kann, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bestimmte bewegte Teile des Artikels Quetschungen der Finger verursachen können.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

⚠ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

⚠ Verletzungsgefahr!

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Originalbetriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



WARNUNG! Kein Trinkwasser!

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.



WARNUNG! **Quetschgefahr der Finger!**

Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

⚠ **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!

⚠ **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!

- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

⚠ **Vermeidung von Sachschäden!**

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.

⚠ **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.

- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.

- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

● **Verwendung (Abb. A)**

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss **1a** des Artikels **1** an.

Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Stellen Sie den Artikel auf einen ebenen und flachen Untergrund.

4. Drehen Sie die Sprühdüsen **1b** auf „MIN“, um die kleinstmögliche Fläche zu bewässern bzw. auf „MAX“, um die größtmögliche Fläche zu bewässern.



Hinweis: Drehen Sie die Sprühdüsen **1b nicht in den mit folgendem Symbol gekennzeichneten Bereich. Dies könnte dazu führen, dass der Sprinkler **1** aufhört sich zu drehen.**

5. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

● Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.
- **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses **1a** regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben.
- Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind,

müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495464_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen

mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495464_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

BE Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN 495464_2504)

IAN: 495464_2504
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Viereckiger Sprinkler / Kreis-Sprinkler / Vollkreis-Sprinkler, 3fach sortiert.
Modellnummer: HG12262,HG12284,HG12285

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Anhang I der of 2006/42/EC

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 24.06.2025
Ort Datum ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist Prokurist



Introduction	Page	24
Contenu de l'emballage	Page	24
Caractéristiques techniques	Page	24
Symboles et mots de signalisation utilisés	Page	25
Utilisation prévue	Page	26
Consignes de sécurité	Page	26
Utilisation (Fig. A)	Page	27
Stockage et nettoyage	Page	28
Mise au rebut	Page	28
Garantie	Page	29
Faire valoir sa garantie	Page	31
Service après-vente	Page	32
Déclaration UE de conformité	Page	33

ARROSEUR ROTATIF

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



**Lisez attentivement
le mode d'emploi
original suivant.**

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Conservez ce mode d'emploi original dans un endroit sûr. Si vous transmettez le produit à un tiers, veuillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.

● Contenu de l'emballage

1 × Arroseur rotatif

1 × Mode d'emploi d'origine

● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement
max. : 4 bars

Désignation de la machine :

HG12284

(Arroseur rotatif)

● **Symboles et mots de signalisation utilisés**



Symbole obligatoire - demande à chaque utilisateur de lire attentivement les instructions avant l'utilisation et de les garder à tout moment à la disposition de tous les utilisateurs.



Symbole d'avertissement général - utilisé pour indiquer les risques et les dangers (par exemple, risque d'étranglement, de suffocation, de blessure, de glissade ou de dommages matériels).



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit

⚠ AVERTISSEMENT !

Ce mot indique un danger à haut degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Avant utilisation, l'eau chauffée à haute température ou stagnante depuis longtemps, qui peut se trouver dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

⚠ MISE EN GARDE !

Ce mot indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique que l'eau provenant de ce produit n'est pas potable.



Ce symbole indique que certaines parties mobiles du produit peuvent provoquer des contusions aux doigts.



Ce symbole indique un raccord facile à utiliser entre le robinet et le tuyau.

● Utilisation prévue

Ce produit convient à l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. Ce produit est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial.



Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !

⚠ Danger de mort !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger d'étouffement !

⚠ Risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations et les consignes de sécurité.

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu'elles ont été assemblées conformément au mode d'emploi d'origine. Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas assemblé correctement.



AVERTISSEMENT ! Eau non potable !

L'eau qui a traversé ce produit n'est pas potable.



AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement des doigts !

Ce produit bouge pendant son utilisation. N'effectuez des réglages sur le produit que lorsque le robinet d'eau est fermé.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !

- Le produit doit toujours être placé dans une position stable et ferme sur un sol plat.
- Ne convient qu'à une utilisation en extérieur.

⚠ Évitez d'endommager le matériel !

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau froide.

⚠ AVERTISSEMENT !

Fermez le robinet après chaque utilisation.

- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Ne tournez pas le rotor manuellement, sous peine d'endommager le mécanisme.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d'usure avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en bon état de fonctionnement.

- Cessez d'utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou suspectés.

● Utilisation (Fig. A)

1. Raccordez le tuyau d'eau (non fournis) au robinet d'eau.
2. Branchez l'autre extrémité du tuyau d'eau au connecteur **1a** du produit **1**.

Remarque : Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Placez le produit sur une surface plane et horizontale.
4. Tournez les buses de pulvérisation **1b** sur « MIN » pour arroser la plus petite surface possible ou sur « MAX » pour arroser la plus grande surface possible.



Remarque : Ne dirigez pas les buses de pulvérisation 1b vers la zone marquée par le symbole suivant. Cela peut entraîner l'arrêt de la rotation du sprinkler 1.

5. Ouvrez le robinet d'eau.

● Stockage et nettoyage

- Stockez toujours le produit propre et sec à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide, puis essuyez-le.
- **IMPORTANT !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- Nettoyez régulièrement la crépine du connecteur 1a à l'eau courante après avoir tourné le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Après le nettoyage, remettez les pièces en place.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en

aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document

est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles

rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 495464_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux

coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 495464_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

(BE)

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° IAN 495464_2504)

IAN : 495464_2504
Identification du produit : PARKSIDE Arroseur carré / arroseur circulaire / arroseur circulaire complet, 3 assortis.
Numéro de modèle : HG12262,HG12284,HG12285

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
Annex I of 2006/42/EC

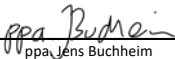
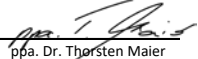
Informations complémentaires:

N° / Pièces
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	24.06.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



Inleiding	Pagina	35
Leveringsomvang	Pagina	35
Technische specificaties	Pagina	35
Gebruikte symbolen en signaalwoorden	Pagina	36
Beoogd gebruik	Pagina	37
Veiligheidsinstructies	Pagina	37
Gebruik (afb. A)	Pagina	38
Gebruik en reiniging	Pagina	39
Afvoer	Pagina	39
Garantie	Pagina	39
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	40
Service	Pagina	41
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	42

CIRKELSPROEIER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



**Lees de volgende
gebruiksaanwijzing
zorgvuldig door.**

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Bij het doorgeven van het product aan derden dient u ook alle bijbehorende documenten te overhandigen.

● **Leveringsomvang**

- 1 x Cirkelsproeier
- 1 x Originele
gebruiksaanwijzing

● **Technische specificaties**

Max. werkdruk:

4 bar

Productaanduiding:

HG12284
(Cirkelsproeier)

● Gebruikte symbolen en signaalwoorden



Verplicht teken - draagt elke gebruiker op de instructies vóór gebruik zorgvuldig te lezen en ze te allen tijde voor alle gebruikers beschikbaar te houden.



Algemene waarschuwing - wordt gebruikt om gevaren en risico's aan te geven (bijv. gevaar voor verwuring, verstikking, verwonding, uitglijden of materiële schade).



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.

⚠ WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge mate van risico dat, als het niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING:

Voor gebruik mag water dat sterk verhit is of lange tijd stilgestaan heeft in de leiding, niet op personen, dieren of planten gericht worden.

⚠ LET OP!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.



Dit symbool geeft aan dat het product uv-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat water uit het product niet geschikt is om te drinken.



Dit symbool geeft aan dat bepaalde bewegende delen van het product kneuzingen aan de vingers kunnen veroorzaken.



Dit teken duidt op een eenvoudig te gebruiken verbinding tussen de kraan en de slang.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het besproeien van buitentuinen en terrassen. Het product is alleen bestemd voor particulier gebruik en is niet bestemd voor commerciële doeleinden.



Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats!

⚠ Levensgevaar!

Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

⚠ Risico op letsel!

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinformatie en instructies.

- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het product onbeschadigd zijn en volgens deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing zijn gemonteerd. Er bestaat gevaar voor letsel als het product niet correct is gemonteerd.



WAARSCHUWING!

Het apparaat is niet bedoeld als drinkwatertap.

Water dat door dit product is gestroomd is niet geschikt om te drinken.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor geplette vingers!

Het product beweegt tijdens het gebruik. Voer alleen aanpassingen aan het product uit als de waterkraan gesloten is.

⚠ WAARSCHUWING! Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!

⚠ WAARSCHUWING! Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!

- Het product moet altijd in een stabiele en stevige positie op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

⚠ Voorkom materiële schade!

- Bescherm het product tegen vorst.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik met koud water.

⚠ WAARSCHUWING! Draai na elk gebruik de kraan dicht.

- De sproeiers niet invetten of oliën, omdat ze verstopt kunnen raken.
- Draai de rotor niet met de hand, anders kan het mechanisme beschadigd raken.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging en slijtage. Gebruik het product alleen als het in perfecte staat is.
- Stop met het gebruik van het product als er zichtbare of vermoedelijke schade is.

● Gebruik (afb. A)

1. Sluit de waterslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de waterslang aan op de aansluiting **1a** op het product **1**.

Opmerking: De slangaansluiting moet hoorbaar vastklikken.

3. Plaats het product op een vlak en horizontaal oppervlak.
4. Draai de sproeikoppen **1b** naar „MIN“ om een zo klein mogelijk oppervlak te besproeien of naar „MAX“ om een zo groot mogelijk oppervlak te besproeien.



Opmerking: Draai de sproeikoppen **1b niet naar het gebied dat gemarkeerd is met het volgende symbool. Dit kan ervoor zorgen dat de sproeier **1** stopt met draaien.**

5. Draai de waterkraan open.

● Gebruik en reiniging

- Bewaar het droge en schone product altijd bij kamertemperatuur als het niet in gebruik is.
- Reinig het product alleen met een vochtige doek en veeg het droog.
- **BELANGRIJK!** Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak de vuilzeef op het verbindingstuk  regelmatig schoon onder stromend water, nadat u het verbindingstuk tegen de klok in hebt gedraaid.
- Zet na het schoonmaken de onderdelen weer in elkaar.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar

vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die

aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495464_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op

met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 495464_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

- (NL) Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495464_2504
- (BE) Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495464_2504

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. IAN 495464_2504)

IAN:	495464_2504
Productidentificatie:	PARKSIDE Vierkante sproeier / cirkelsproeier / volledige cirkelsproeier, 3 assorti.
Modelnummer:	HG12262,HG12284,HG12285

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
Annex I of 2006/42/EC

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

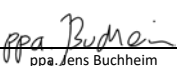
Nr. / Onderdelen
EKS/ AK8 13-05.02:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	24.06.2025		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procuratiehouder	Procuratiehouder



Introduzione Pagina 44

 Contenuto dell'imballaggio..... Pagina 44

 Specifiche tecniche Pagina 44

Simboli e termini di avvertenza Pagina 45

 Destinazione d'uso Pagina 46

Avvertenze di sicurezza Pagina 46

Uso (Fig. A) Pagina 47

Stoccaggio e pulizia Pagina 47

Smaltimento Pagina 48

Garanzia Pagina 48

 Gestione dei casi in garanzia Pagina 49

 Assistenza..... Pagina 50

Dichiarazione di conformità UE Pagina 51

IRRIGATORE ROTANTE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



**Leggere
attentamente le
seguenti istruzioni
per l'uso.**

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- 1 Irrigatore rotante
- 1 Manuale istruzioni originale

● **Specifiche tecniche**

Pressione di esercizio max:

4 bar

Designazione macchina:

HG12284

(Irrigatore rotante)

● **Simboli e termini di avvertenza**



Simbolo di obbligo -
Leggere attentamente
le istruzioni prima
dell'uso e tenerle a
disposizione di tutti gli
utenti.



Segnale di avviso
generico - utilizzato
per indicare rischi e
pericoli (es rischio
di strangolamento,
soffocamento,
infortunio, caduta o
danni alle proprietà).



Il simbolo CE indica
che il prodotto
è conforme alle
direttive UE rilevanti
applicabili.

⚠ AVVERTENZA!

Questo avviso indica un
rischio con un alto grado
di pericolo che, se non
prevenuto, potrebbe portare a
infortuni gravi o mortali.

⚠ AVVERTENZA!

L'acqua portata ad alte
temperature o rimasta
stagnante a lungo, che
potrebbe essere rimasta nelle
tubature, non deve essere
diretta verso persone, animali
o piante.

⚠ ATTENZIONE!

Questo avviso indica un
rischio con basso grado
di pericolo che, se non
prevenuto, potrebbe portare
a infortuni di lieve o moderata
entità.



Questo simbolo indica
che il prodotto è
resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica
che il prodotto è
resistente agli agenti
atmosferici.



Questo simbolo
indica che l'acqua
del prodotto non è
potabile.



Questo simbolo indica
che alcune parti mobili
del prodotto possono
causare ferite alle dita.



Questo avviso indica un attacco di facile uso tra il rubinetto e il tubo.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è idoneo per l'irrigazione di giardini e terrazze all'aperto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e non è idoneo per usi commerciali.



Avvertenze di sicurezza

Importante! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro.

⚠ Pericolo di morte!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

⚠ Rischio di lesioni!

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del prodotto siano prive di danni e assemblate come descritto in queste istruzioni. Un assemblaggio scorretto del prodotto comporta il rischio di lesioni.



AVVERTENZA!

Acqua non potabile!

L'acqua che scorre attraverso questo prodotto non è potabile.



AVVERTENZA!

Pericolo di ferite alle dita!

Il prodotto si muove durante l'uso. Regolare il prodotto solo quando il rubinetto dell'acqua è chiuso.

⚠ AVVERTENZA! Non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali!

⚠ AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.

- Il prodotto deve essere posizionato saldamente e su una superficie piana.

- Per il solo uso all'aperto.

⚠ Rischio di danni materiali!

- Proteggere il prodotto dal gelo.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con acqua fredda.

⚠ AVVERTENZA! Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.

- Non ingrassare né oliare gli ugelli perché potrebbero ostruirsi.
- Non fare girare manualmente il rotore, altrimenti il meccanismo potrebbe danneggiarsi.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Usare il prodotto esclusivamente se è in perfette condizioni.
- Smettere di utilizzare il prodotto se presenta danni visibili o se si sospetta che possa essere danneggiato.

● Uso (Fig. A)

1. Collegare il tubo flessibile (non incluso) al rubinetto dell'acqua.

2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile al connettore **1a** sul prodotto **1**.

Nota: Il raccordo del tubo deve scattare nella sua sede con un clic.

3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
4. Ruotare gli ugelli **1b** verso „MIN“ per irrigare una piccola area o verso „MAX“ per irrigare un'area più ampia.



Nota: non ruotare gli ugelli **1b verso l'area contrassegnata dal seguente simbolo; ciò potrebbe ostacolare la corretta rotazione dell'irrigatore **1**.**

5. Aprire il rubinetto dell'acqua,

● Stoccaggio e pulizia

- Riporre sempre il prodotto in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido e poi asciugare bene.

- **IMPORTANTE!** Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Pulire regolarmente il filtro antispurco sul connettore  sotto l'acqua corrente dopo aver ruotato il connettore in senso antiorario.
- Dopo la pulizia, rimontare i componenti.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto

devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri,

spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 495464_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di

assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 495464_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495464_2504

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495464_2504

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 495464_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. IAN 495464_2504)

IAN: 495464_2504
Identificazione del prodotto: PARKSIDE Irrigatore quadrato / irrigatore a cerchio / irrigatore a cerchio intero, 3 assortiti.
Numero di modello: HG12262,HG12284,HG12285

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
Annex I of 2006/42/EC

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

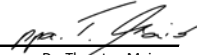
N° / Parti
EKS/ AK8 13-05.02:2017

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	24.06.2025		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato



Introducción	Página	53
Alcance de la entrega	Página	53
Especificaciones técnicas	Página	53
Símbolos y palabras de advertencia utilizados	Página	54
Uso previsto	Página	55
Instrucciones de seguridad	Página	55
Uso (Fig. A)	Página	56
Almacenamiento y limpieza	Página	56
Eliminación	Página	57
Garantía	Página	57
Tramitación de la garantía	Página	58
Asistencia	Página	59
Declaración UE de conformidad	Página	60

ASPERSOR CIRCULAR

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.



**Lea atentamente
las siguientes
instrucciones de uso
originales.**



Utilice el producto sólo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas. Conserve este manual de instrucciones original en un lugar seguro. Entregue todos los documentos al ceder el producto a terceros.

● **Alcance de la entrega**

- 1 Aspersor circular
- 1 Instrucciones de uso originales

● **Especificaciones técnicas**

Presión máxima de funcionamiento:

4 bar

Designación de la máquina:

HG12284

(Aspersor circular)

● Símbolos y palabras de advertencia utilizados



Señal obligatoria: indica a cada usuario que lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y que las tenga a su disposición en todo momento.



Señal de advertencia general: se utiliza para indicar riesgos y peligros (por ejemplo, riesgo de estrangulamiento, asfixia, lesiones, resbalones o daños materiales).



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Esta palabra de advertencia indica un peligro con un alto grado de riesgo que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

⚠ **ADVERTENCIA:**

Antes de usar, el agua calentada a alta temperatura o que haya estado estancada durante mucho tiempo, y que pueda encontrarse en la línea de suministro, no debe dirigirse hacia personas, animales o plantas.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!**

Esta palabra de señalización indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



Este símbolo indica que el producto es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el producto es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el agua del producto no es apta para el consumo.



Este símbolo indica que ciertas partes móviles del producto pueden causar magulladuras en los dedos.



Esta señal indica una conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

● **Uso previsto**

Este producto es adecuado para regar jardines y patios exteriores. El producto está destinado exclusivamente a uso privado, no comercial.



Instrucciones de seguridad

Importante: Lea atentamente estas instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad y guárdelas en un lugar seguro.

⚠ ¡Peligro para la vida!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea toda la información e instrucciones de seguridad.

- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del producto estén intactas y montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso originales. Existe riesgo de lesiones si el producto no se monta correctamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Agua no potable!

El agua que ha pasado por este producto no es apta para el consumo.



¡ADVERTENCIA! Peligro de aplastamiento de los dedos.

El producto se mueve durante el uso. Sólo realice ajustes en el producto cuando el grifo de agua esté cerrado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No apunte nunca con el chorro de agua a personas o animales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡No apunte nunca con el chorro de agua a equipos eléctricos!

- El producto debe colocarse siempre en una posición estable y firme sobre un suelo nivelado.

- Sólo apto para uso exterior.

⚠ ¡Evite daños materiales!

- Proteja el producto de las heladas.
- El producto sólo es adecuado para su uso con agua fría.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Cierre el grifo después de cada uso.

- No engrase ni lubrique las boquillas de pulverización, ya que podrían obstruirse.
- No gire el rotor manualmente, de lo contrario podría dañarse el mecanismo.
- Compruebe si el producto está dañado o desgastado antes de cada uso. ¡Utilice el producto sólo si está en buenas condiciones de funcionamiento!
- Deje de utilizar el producto si hay daños visibles o sospecha que tenga daños.

● Uso (Fig. A)

1. Conecte la manguera de agua (no incluida) al grifo de agua.

2. Conecte el otro extremo de la manguera de agua al conector **1a** del producto **1**.

Nota: La conexión de la manguera debe encajar de forma audible.

3. Coloque el producto sobre una superficie plana y nivelada.
4. Gire las boquillas de rociado **1b** a „MIN“ para regar la menor superficie posible o a „MAX“ para regar la mayor superficie posible.



Nota: No gire las boquillas de rociado **1b hacia la zona marcada con el siguiente símbolo. Esto puede provocar que el rociador **1** deje de girar.**

5. Abra el grifo del agua.

● Almacenamiento y limpieza

- Guarde el producto en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente cuando no lo utilice.

- Limpiar con un paño húmedo y luego secar.
- **¡IMPORTANTE!** No utilizar nunca productos de limpieza agresivos.
- Limpiar el filtro de suciedad del conector  periódicamente con agua corriente después de girar el conector en sentido antihorario.
- Después de la limpieza, montar las piezas de nuevo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del

fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse

inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495464_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando

cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495464_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 495464_2504

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° IAN 495464_2504)

IAN:

495464_2504

Identificación del producto:

PARKSIDE Aspersor cuadrado Best, 2 surtidos

Número de modelo:

HG12262,HG12284,HG12285

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directive 2006/42/CE
Annex I of 2006/42/EC

Información adicional:

N° / Partes
EKS/ AK8 13-05.02.2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

24.06.2025





Lugar

Fecha

ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurador

Procurador



Introdução	Página	62
Âmbito de entrega	Página	62
Características técnicas	Página	62
Símbolos e palavras utilizadas	Página	63
Utilização prevista.	Página	64
Instruções de segurança	Página	64
Utilização (Imagem A)	Página	65
Armazenamento e limpeza	Página	66
Eliminação	Página	66
Garantia	Página	66
Procedimento no caso de ativação da garantia.	Página	67
Assistência Técnica	Página	68
Declaração UE de conformidade	Página	69

ASPERSOR CIRCULAR

● **Introdução**

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



Leia as seguintes instruções de funcionamento com atenção.



Use o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação especificadas. Guarde estas instruções de funcionamento num local seguro. Entregue todos os documentos quando entregar o produto a outra pessoa.

● **Âmbito de entrega**

- 1 × Aspersor circular
- 1 × Instruções de funcionamento

● **Características técnicas**

Pressão máxima de funcionamento:

4 bar

Designação da máquina:

HG12284

(Aspersor circular)

● Símbolos e palavras utilizadas



Sinal de obrigatório
- Indica a cada utilizador para ler cuidadosamente as instruções antes da utilização, e para as manter sempre disponíveis para todos os utilizadores.



Sinal de aviso geral
- É usado para indicar perigos (por exemplo, risco de estrangulamento, sufocação, ferimentos, deslize ou danos patrimoniais).



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.

⚠ AVISO!

Esta palavra de sinalização indica um perigo com um nível elevado de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO:

Antes da utilização, a água que tenha sido aquecida a altas temperaturas ou que tenha ficado estagnada durante um longo período de tempo e que possa estar dentro da linha de abastecimento não pode ser orientada para pessoas, animais ou plantas.

⚠ CUIDADO!

Esta palavra de sinalização indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



Este símbolo indica que o produto é resistente aos raios UV.



Este símbolo indica que o produto é resistente às condições meteorológicas.



Este símbolo indica que a água do produto não é potável.



Este símbolo indica que algumas partes móveis do produto podem causar ferimentos nos dedos.



Este sinal indica uma ligação fácil de usar entre a torneira e a mangueira.

● Utilização prevista

Este produto é adequado para regar jardins no exterior e pátios. O produto foi criado apenas para um uso privado e não para um uso comercial.



Instruções de segurança

Importante: Leia estas instruções de funcionamento originais e a informação de segurança com atenção, e guarde-as num local seguro!

⚠ Perigo de vida!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. Existe o perigo de sufocação!

⚠ Existe o risco de ferimentos!

⚠ AVISO! Leia toda a informação de segurança e instruções.

- Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as partes do produto não estão danificadas e que foram montadas de acordo com estas instruções originais de funcionamento. Existe o risco de ferimentos se o produto não for montado corretamente.



AVISO! A água não é potável!

A água que corre por este produto não é potável.



AVISO! Existe o perigo de ficar com os dedos esmagados!

O produto move-se durante a utilização. Efetue ajustes no produto apenas quando a torneira da água estiver fechada.

⚠ AVISO! Nunca aponte o jato de água para pessoas ou animais!

⚠ AVISO! Não aponte o jato de água para equipamento elétrico!

- O produto tem de ser sempre colocado numa posição firme e estável num piso nivelado.
- É adequado apenas para uso no exterior.

⚠ Evite danos no material!

- Proteja o produto do gelo.
- O produto só é adequado para ser usado com água fria.

⚠ AVISO! Desligue a torneira após cada utilização.

- Não lubrifique os bocais de pulverização, pois isso pode obstruí-los.
- Não rode o rotor manualmente, pois pode danificar o mecanismo.
- Inspeccione o produto quanto a danos ou desgaste antes de cada utilização. Use o produto apenas se estiver em perfeitas condições de funcionamento!
- Não use o produto se existirem danos visíveis ou suspeita de danos.

● **Utilização (Imagem A)**

1. Ligue a mangueira da água (não incluída) à torneira.
2. Ligue a outra extremidade da mangueira da água ao conector **1a** no produto **1**.

Nota: A ligação da mangueira tem de fazer um som ao ficar ligada no respetivo lugar.

3. Coloque o produto numa superfície plana e nivelada.
4. Rode os bocais de pulverização **1b** para “MIN” para regar a área o mais pequena possível, ou para “MAX” para regar a área o mais vasta possível.



Nota: Não rode os bocais de pulverização **1b para a área assinalada pelo seguinte símbolo. Isso pode fazer com que o irrigador **1** pare de rodar.**

5. Abra a torneira de água:.

● Armazenamento e limpeza

- Guarde o produto num local limpo e seco, à temperatura ambiente, quando não o usar.
- Limpe com um pano ligeiramente embebido em água e seque.
- **IMPORTANTE!** Nunca use agentes de limpeza abrasivos.
- Limpe regularmente o filtro da sujidade no conector  com água corrente após rodar o conector no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Após a limpeza, volte a juntar todas as partes.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 495464_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com.

Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do

artigo (IAN) 495464_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica



Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto
em parkside-diy.com

IAN 495464_2504

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (N°. IAN 495464_2504)

IAN:495464_2504
PARKSIDE Aspersor quadrado / aspersor circular / aspersor de círculo completo, 3 sortidos.
Identificação do produto:
Número do Modelo:HG12262,HG12284,HG12285

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
Annex I of 2006/42/EC

Informações complementares:

N ° / Peças
EK5/ AK8 13-05.02.2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

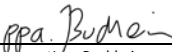
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm

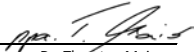
24.06.2025



Lugar

Data

ppa. Vens Buchheim
Signatário autorizado



ppa. Dr. Thorsten Maier
Signatário autorizado

